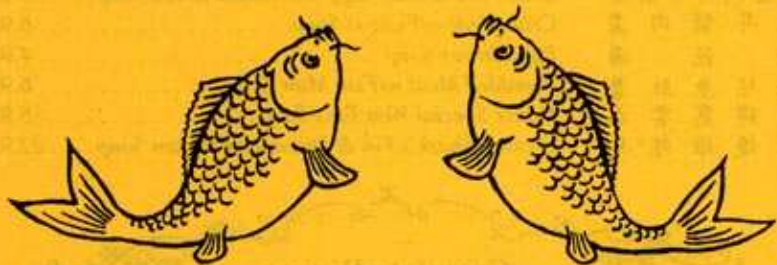


# 天倫海鮮酒家

*New Oakland Seafood  
Restaurant*



Open 7 Days a Week - 11:30 a.m. - 12:00 midnight  
**307 - 10TH ST., OAKLAND, CA 94607**  
**TEL: (510) 893-3388**

頭 棧

春 卷  
 鍋 貼  
 炸 雲吞  
 炸 鮮生  
 炸 大肉  
 木 須 或  
 木 須 雞  
 雞 沙 律

**Appetizers**  
 Egg Rolls ..... 3.50  
 Pot Stickers ..... 3.50  
 Fried Won Tons ..... 3.50  
 Fried Fresh Squids ..... 4.95  
 Fried Oysters ..... 6.95  
 Fried Prawns ..... 6.95  
 Mu Shu Pork or Chicken (6 pancakes) ..... 5.95  
 Mu Shu Shrimps (6 pancakes) ..... 6.95  
 Chicken Salad ..... 5.95

湯 類

海 鮮 豆 腐 羹  
 蟹 肉 魚 肚 羹  
 火 鴨 芥 菜 湯  
 西 湖 牛 肉 羹  
 鍋 巴 辣 片 湯  
 酸 菜 柱 肉 片 羹  
 瑤 湖 斑 片 羹  
 西 咸 蛋 羹  
 銀 耳 蟹 肉 羹  
 蛋 花 肚 羹  
 三 絲 魚 雲 吞  
 招 牌 高 雞 絲 翅

**Soup**

Combination Seafood Soup ..... 6.95  
 Fish Maw w/Crab Meat Soup ..... 7.50  
 Roast Duck w/Mustard Green Soup ..... 5.95  
 West Lake Beef Soup ..... 4.95  
 Sizzling Rice Soup ..... 5.95  
 Hot & Sour Soup ..... 4.95  
 Seaweed w/Pork Soup ..... 4.95  
 Cream Corn w/Dry Scallops Soup ..... 6.95  
 West Lake Rock Cod Soup ..... 6.95  
 Slice Pork & Salty Egg w/Mustard Green Soup ..... 5.95  
 Crab Meat w/Fungus Soup ..... 6.95  
 Egg Flower Soup ..... 4.95  
 Shredded Meat w/Fish Maw Soup ..... 6.95  
 House Special Won Tons Soup ..... 6.95  
 Braised Shark's Fin & Shredded Chicken Soup ..... 22.95

**Complete Dinner**

(For 2 or more persons)

家 庭 和 菜  
 是 日 例 湯  
 炸 雲吞、春  
 咕 嚕 雞 卷  
 腰 果 雞 丁  
 又 燒 炒 飯  
 茶 幸 福 餅  
 加：蒙 古 牛 肉  
 加：宮 保 蝦  
 加：蘭 豆 牛 肉  
 及 又 燒 炒 麵

**A Family Style**

**\$7.50 per person**

Soup of the Day  
 Fried Won Tons & Egg Rolls  
 Sweet & Sour Pork  
 Diced Chicken w/Cashew Nuts  
 B.B.Q. Pork Fried Rice  
 Tea & Fortune Cookies  
 3 persons add: Mongolian Beef (hot)  
 4 persons add: Kung Pao Prawns (hot)  
 5-6 persons add: Beef w/Pea Pods & B.B.Q. Pork  
 Chow Mein

Hot & Spicy

Request No MSG or Spice

**B Chef's Special \$8.50 per person***Soup of the Day**Fried Won Tons & Fried Prawns**Filet Mignon Chinese Style**Shrimps w/Pea Pods**B.B.Q. Pork Fried Rice**Tea & Fortune Cookies*

3 persons add: *Seafood Bean Cake w/Hot Sesame Sauce*

4 persons add: *Scallops w/Tender Green*

5 persons add: *Sweet & Sour Filets of Fish*

6 persons add: *Oyster w/Ginger & Green Onion*

**C Seafood Special \$9.50 per person***Seafood Soup**Deep Fried Fresh Squids**Sauteed Combination Seafood**Sizzling Oysters**Steamed Rice**Tea & Fortune Cookies*

3 persons add: *Clams w/Black Bean Sauce*

4 persons add: *Kung Pao Prawns & Scallops*

5 persons add: *Glassy Prawns*

6 persons add: *Sweet & Sour Whole Rock Cod*

**D House Seafood Special \$48.00***(Enough for six persons)**Three Kinds of Seafood Soup**Crab w/Ginger & Green Onions**Sizzling Oysters**Fresh Squids & Broccoli**Whole Rock Cod w/Sweet & Sour Sauce**Tea & Fortune Cookies***Rice Plates**

*House Special Rice* ..... 5.25

*Combination Seafood Rice* ..... 5.25

*Diced Pork w/Cream Corn Rice* ..... 3.75

*Sweet & Sour Pork Rice* ..... 3.75

*B.B.Q. Pork w/Bean Cake Rice* ..... 4.00

*Beef Stew w/Diced Bean Cake Rice* ..... 3.75

*Beef w/Bean Cake Rice* ..... 4.00

*Beef w/Curry Sauce Rice* ..... 3.75

*Beef w/Ginger & Onion Rice* ..... 3.75

*Chicken w/Vegetables Rice* ..... 3.75

3 persons add: *Chicken w/Plum Sauce Rice* ..... 3.75

3 persons add: *Chicken w/Kung Pao Sauce Rice* ..... 3.75

*Chicken w/Black Mushroom Rice* ..... 4.00

*Roast Duck w/Bean Cake Rice* ..... 4.50

*Fresh Squids w/Black Bean Rice* ..... 4.00

*Fresh Squids w/Shrimp Sauce Rice* ..... 4.00

*Filet of Rock Cod w/Sweet & Sour Rice* ..... 4.25

*Filet of Rock Cod w/Cream Corn Rice* ..... 4.25

3 persons add: *Spicy Pepper & Salted Pork Ribs Rice* ..... 4.25

廚師介紹和羹  
是日例吞、炸  
炸雲吞、炸蝦  
中蘭豆蝦球  
又叉燒炒飯  
茶·幸福餅  
加：麻婆海鮮豆腐

加：翡翠帶子

加：五柳班球

加：薑蔥生蠔

海鮮和菜

海鮮湯

酥炸魷魚

油泡海鮮

鐵板生蠔

白飯

茶·幸福餅

加：豉汁炒蜆

加：宮保明蝦帶子

加：玻璃蝦球

加：五柳大石斑

招牌海鮮餐

海鮮羹

蔥焗生蠔

西蘭鮮魷

五柳石斑

茶·幸福餅

碟飯類

招牌增飯

海鮮增飯

粟米肉粒飯

咕嚕肉飯

豆腐叉燒飯

枝竹牛腩飯

豆腐牛肉飯

咖喱牛肉飯

薑蔥牛肉飯

菜遠雞球飯

醬爆雞球飯

宮保雞球飯

冬菇雞球飯

豆腐火鴨飯

豉椒鮮魷飯

咸蝦鮮魷飯

咕嚕班球飯

粟米班球飯

椒鹽肉排飯

椒排骨飯	Spareribs w/Black Bean Rice	4.00
椒鹽龍利球飯	Filet of Sander Fish w/Salt Pepper Rice	4.50
黑椒牛柳條飯	Shredded Beef w/Salt Pepper Rice	4.50
叉燒炒飯	B.B.Q. Pork Fried Rice	3.75
生炒牛肉飯	Minced Beef Fried Rice	4.00
雞球炒飯	Chicken Fried Rice	3.75
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice	4.75
海鮮炒飯	Seafood Fried Rice	5.25
咸魚粒炒飯	Chicken w/Salty Fish Fried Rice	5.50
蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	4.50

## Won Ton & Noodle Soup Chow Mein & Chow Fun

雲吞粉麵類	雲吞湯麵	Won Ton Soup	3.50
鮮蝦雲吞麵	鮮蝦雲吞麵	Won Ton Noodles	3.50
牛肺湯麵	牛肺湯麵	Beef Stew Noodles or Ho Fun	4.00
牛肺雲吞麵	牛肺雲吞麵	Beef Stew Won Tons	4.00
咖哩燒雲吞麵	咖哩燒雲吞麵	Curry Beef Stew Noodles	4.00
火鴨雲吞麵	火鴨雲吞麵	B.B.Q. Pork Won Ton Noodles	4.00
炸醬撈麵	炸醬撈麵	Roast Duck Won Ton Noodles	4.75
牛肺撈麵	牛肺撈麵	Braised Noodles w/Hot Meat Sauce	4.50
招牌煎麵或粉	招牌煎麵或粉	Braised Noodles w/Beef Stew	4.00
海鮮煎麵或炒粉	海鮮煎麵或炒粉	House Special Chow Mein/Chow Fun	5.25
菜遠蝦球煎麵	菜遠蝦球煎麵	Seafood Chow Mein/Chow Fun	5.50
鼓椒鮮魷煎麵	鼓椒鮮魷煎麵	Prawns w/Tender Green Chow Mein	5.00
蕃茄牛肉煎麵	蕃茄牛肉煎麵	Fresh Squids w/Black Bean Chow Mein	4.25
菜遠雞球煎麵	菜遠雞球煎麵	Tomato Beef Chow Mein	4.00
叉燒煎麵	叉燒煎麵	Chicken w/Vegetables Chow Mein	4.00
干炒牛河	干炒牛河	B.B.Q. Pork Chow Mein	4.00
菜遠牛河	菜遠牛河	Dried Fried Beef Chow Fun	4.25
豉椒排骨炒河	豉椒排骨炒河	Beef & Vegetables Chow Fun	4.25
黑椒牛柳炒河	黑椒牛柳炒河	Spareribs w/Black Bean Chow Fun	4.25
咖哩牛腩炒河	咖哩牛腩炒河	Shredded Beef w/Black Pepper Chow Fun	4.75
炒貴刁	炒貴刁	Curry Beef Stew Chow Fun	4.25
星州炒米粉	星州炒米粉	Special Chow Fun w/Curry	4.25
廈門炒米粉	廈門炒米粉	Singapore Style Mei Fun	4.25
干炒三絲米粉	干炒三絲米粉	Amoy Style Mei Fun	4.25
雪菜鴨絲炆米	雪菜鴨絲炆米	Dried Fried Sun See Mei Fun	4.25
干燒九王麵	干燒九王麵	Fried Mei Fun w/Shredded Duck	5.00
		Fresh Egg Noodles w/Gold Chives	5.75

## 豬肉類

## Pork

咕嚕肉	咕嚕肉	Sweet & Sour Pork	5.75
魚香肉絲	魚香肉絲	Shredded Pork w/Fish Sauce	5.75
京都肉排	京都肉排	Peking Spareribs	5.95
椒鹽肉排	椒鹽肉排	Spicy Pepper & Salty Spareribs	5.95
生炒肉排	生炒肉排	Sweet & Sour Spareribs	5.95
豉椒肉排	豉椒肉排	Spareribs w/Black Bean Sauce	5.95
咸魚肉餅	咸魚肉餅	Steamed Minced Pork w/Salted Fish	6.95
咸蛋肉餅	咸蛋肉餅	Steamed Minced Pork w/Salted Egg	5.95
蜜汁叉燒	蜜汁叉燒	B.B.Q. Pork	5.75

## 牛肉類

菜連牛牛肉  
湖南牛牛肉  
蒙古牛牛肉  
薑蔥牛牛肉  
紫羅牛牛肉  
鼓椒牛牛肉  
陳皮牛牛肉  
宮保牛牛肉  
鐵板牛柳  
中式牛柳  
椒鹽牛柳  
白灼牛柳  
西蘭牛

Beef		
	Beef with Tender Green	5.95
△	Hunan Beef	5.95
△	Mongolian Beef	5.95
	Beef w/Ginger & Green Onions	5.95
	Beef w/Ginger & Pineapple	6.25
	Beef w/Black Bean Sauce	6.25
	Steamed Minced Beef	6.50
△	Kung Pao Beef	6.50
△	Sizzling Shredded Beef w/Black Pepper	6.95
	Filet Mignon Chinese Style	6.95
△	Veal Ribs w/Salted Pepper	7.95
	Quick Boiled Beef Tripe	6.50
△	Beef Tripe w/Pepper & Black Bean	6.50
	Beef w/Broccoli	6.95

## 海鮮類

蜜桃明蝦  
菜連蝦球  
宮保蝦球  
蝦龍湖球  
咕嚕蝦球  
咖啡泡蝦球  
椒鹽中蝦  
白灼中蝦  
油泡帶子  
魚香帶子  
雀巢海鮮  
蝦醬鮮魷  
鼓椒鹽鮮魷  
白灼大蜆  
蟹肉扒西蘭  
雙菇海鮮  
海參鮑片  
冬菇鮑片  
粟米班塊  
五柳班塊  
椒鹽龍利  
煎特大石  
清蒸燕塘  
鼓汁蒸生  
鐵板生蠔  
薑蔥大蟹  
蒜茸龍蝦

Seafood		
	Prawns w/Honey Walnut	8.95
	Prawns w/Tender Greens	6.95
△	Kung Pao Prawns	6.95
	Prawns w/Lobster Sauce	7.95
	Prawns w/Sweet & Sour Sauce	6.95
△	Prawns w/Curry Sauce	6.95
	Sauteed Prawns	6.95
△	Prawns w/Spicy Pepper & Salted in Shell	7.25
	Fresh Steamed Prawns in Shell	7.25
	Sauteed Prawns & Fresh Scallops	8.95
△	Fresh Scallop w/Fish Sauce	8.95
	Combination Seafood in a Bird's Nest	8.95
	Fresh Squid w/Shrimp Sauce	6.25
△	Squids w/Pepper & Salt	6.25
△	Fresh Squid w/Pepper & Black Bean	6.25
△	Steamed Fresh Clams w/Spicy Sauce	7.50
△	Fresh Clams w/Pepper & Black Bean	7.50
	Crab Meat w/Broccoli	7.50
	Sea Cucumber w/Double Mushrooms	12.95
	Sea Cucumber & Abalone w/Oyster Sauce	23.95
	Abalone w/Black Mushroom	23.95
	Filet Rock Cod w/Cream Corn	6.95
	Filet Rock Cod w/Sweet & Sour Sauce	6.95
△	Filet Sanders Fish w/Salted Pepper	9.95
	Braised Whole Sander Fish	Seasonal
	Steamed Rock Cod	Seasonal
	Steamed Catfish w/Black Bean	Seasonal
	Steamed Oyster in Shell w/Black Bean	7.50
	Sizzling Oyster w/Ginger Onion	6.95
	Whole Crab w/Ginger Onion	Seasonal
△	Whole Crab w/Pepper & Salt	Seasonal
	Lobster w/Ginger Onion	Seasonal
	Steamed Lobster w/Garlic Sauce	Seasonal

## Chicken, Duck & Squab

雞	鴨	鵝	雞	Chicken w/Ginger & Green Onion (half)	8.00
薑	葱	霸	王	Sweet & Sour Chicken	5.75
甜	酸	雞	球	∅ Kung Pao Chicken (hot)	5.75
宮	保	雞	球	∅ Plum Sauce Chicken	5.75
醬	爆	雞	球	Chicken w/Cashew Nuts	5.75
腰	果	雞	球	Chicken w/Tender Greens	5.75
菜	遠	雞	球	Lemon Chicken	5.75
香	檸	雀	甫	∅ Curry Chicken	5.75
咖	喱	雞	球	Chicken w/Double Mushrooms	6.25
雙	菇	雞	球	Chicken w/Ginger Pineapples	5.75
紫	羅	雀	片	Deep Fried Chicken (half)	8.00
炸	子	雞	雞	Roast Duck (half)	8.00
明	爐	火	鴨	Peking Duck (whole)	22.00
北	京	片	鴨	Duck with the Combination (whole)	22.00
八	珍	扒	鴨	Braised Squab (order in advance)	11.50
紅	燒	乳	鴨	Sauteed Squab Shung (order in advance)	14.50
生	炒	鴨	焗		

### 煲仔類

海	鮮	豆	腐	煲	Seafood Combination Clay Pot	7.50
枝	竹	牛	肺	煲	Beef Stew in Clay Pot	5.95
咖	哩	雞	雞	∅ 煲	Curry Chicken in Clay Pot	5.95
蒜	子	塘	虱	煲	Catfish in Clay Pot	7.95
枝	竹	牛	尾	煲	Ox Tail in Clay Pot	8.95
梅	菜	扣	肉	煲	Braised Belly Pork & Preserved Vegetables	5.95
芋	頭	扣	肉	煲	Braised Belly Pork & Taro Root Pot	6.50
火	肺	生	蠔	煲	Oysters in Clay Pot	7.50
茄	子	火	鴨	煲	Egg Plant w/Duck in Clay Pot	6.95
咸	魚	雞	粒	煲	Salted Fish w/Diced Chicken Pot	6.95
溫	公	齋	煲	Mixed Vegetables w/Silver Noodles Pot	6.95	
沙	爹	粉	絲	蟹	Crab in Clay Pot	Seasonal

### Clay Pots

### 豆腐菜類

麻	婆	豆	腐	∅ 煲	Bean Cake w/Hot Chili Sauce (hot)	5.75
綠	油	豆	腐	煲	Bean Cake w/Oyster Sauce	5.75
紅	燒	豆	腐	煲	Braised Bean Cake	5.75
炸	釀	豆	腐	煲	Deep Fried Stuffed Bean Cake	6.75
素	什	雙	錦	煲	Vegetable Deluxe	5.75
綠	油	雙	菇	煲	Two Kinds of Mushrooms w/Oyster Sauce	5.75
百	花	釀	腐	煲	Steamed Stuffed Bean Cake	6.75
綠	油	芥	蘭	煲	Chinese Broccoli w/Oyster Sauce	6.00

## Bean Cake & Vegetables

### 蛋類

牛	肉	炒	蛋	Scrambled Eggs w/Beef	5.95
叉	燒	炒	蛋	Scrambled Eggs w/B.B.Q. Pork	5.95
蝦	仁	芙	蓉	Shrimps Egg Foo Young	6.95
牛	肉	芙	蓉	Beef Egg Foo Young	5.95
雞	肉	芙	蓉	Chicken Egg Foo Young	5.95
叉	燒	芙	蓉	B.B.Q. Pork Egg Foo Young	5.95

### Eggs